



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)
ELEKTRISCHE KURKENTREKKER
Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)
ELEKTRISCHER KORKENZIEHER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

FR

IAN 483600_2404

3. **Retirer le bouchon du produit** : Maintenez ▲ **3** enfoncé. Attendez que le bouchon sorte entièrement du tube d'extraction **6** (ill. E).

● Bec verseur

- Placez le bec verseur **10** entièrement dans le goulot.
- Verser régulièrement.

● Stop-gouttes

1 **INFO** : Nous recommandons de consommer le vin dans les 7 jours.

- Placez le stop-gouttes **9** entièrement dans le goulot.
- Poussez plusieurs fois la partie supérieure complètement vers le bas pour pomper l'air en dehors de la bouteille.

● Insérer/remplacer les piles

1 **INFO** : Remplacez les piles **8** dès que le produit devient difficile à utiliser ou lorsque l'éclairage s'éteint dans le tube d'extraction **6**.

- Retirez le coupe-capsule **2** (ill. B).
- Tournez le couvercle du compartiment des piles **1** à env. 45° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. La flèche sur le dessus doit être alignée avec le symbole . Le cas échéant, retirez les piles usagées (ill. F).
- Un + ou un – se trouve à côté de chaque logement de pile. Ces symboles indiquent la polarité de la pile selon laquelle a pile a été mise en place. Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité. Placez 4 nouvelles piles AA (LR6) **8** dans les logements de chaque pile (ill. F).
- Posez le couvercle du compartiment des piles **1** avec précaution et correctement sur le compartiment des piles. Tournez le couvercle du compartiment des piles de 45° dans le sens des aiguilles d'une montre. La flèche sur le dessus doit être orientée avec le symbole  (ill. F).

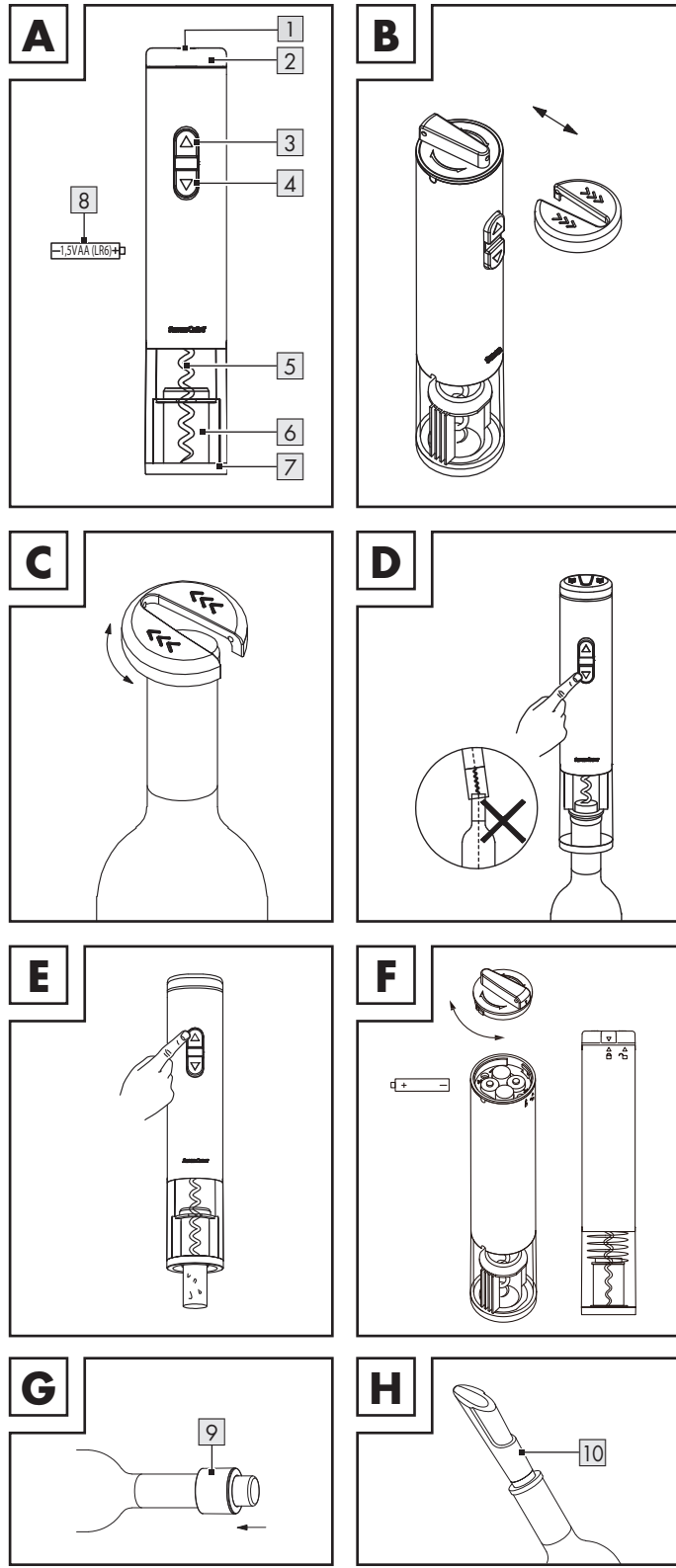
● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT** ! Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. Il ne nécessite aucune maintenance outre un ettoyage occasionnel et un changement de piles
- Nettoyez le produit à l'aide d'un torchon légèrement humide.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	
	À conserver hors de la portée des enfants
	Ne pas jeter dans un feu
	Ne pas inverser la polarité
	Ne pas déformer/endommager
	Ne pas ouvrir/démanteler
	Ne pas mélanger différents types ou marques
	Ne pas mélanger des piles neuves et usagées
	Ne pas recharger
	Tenir hors de la portée de l'eau et de l'humidité excessive
	Ne pas court-circuiter
	Insérer correctement
	Courant continu/tension continue
	Convient pour les aliments !
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

TIRE-BOUCHON ÉLECTRIQUE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert à l'ouverture électro-mécanique de bouteilles munies d'un bouchon en liège.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.
- Toutes les modifications du produit ne sont pas conformes et peuvent entraîner des risques d'accidents non négligeables.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

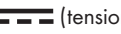
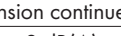
Après avoir déballé le produit, vérifiez s'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- Tire-bouchon électrique
- Coupe-capsule
- Stop-gouttes
- Bec verseur
- Piles 1,5 V, type AA (LR6)
- Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

- Couvercle du compartiment des piles
- Coupe-capsule
- Touche ▲
- Touche ▼
- Mèche du tire-bouchon
- Tube d'extraction
- Logement du goulot
- Piles (4×)
- Stop-gouttes
- Bec verseur

● Données techniques

Alimentation en énergie :	4× Pile 1,5 V  (tension continue), type AA (LR6)
Tension nominale :	6 V  (tension continue)
Émission – pression acoustique :	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)

Consignes de sécurité

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Maintenez toujours le produit hors de la portée d'enfants.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas le produit s'il est détérioré.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions suivantes :
 - Températures extrêmes
 - Vibrations importantes
 - Sollicitations mécaniques importantes
 - Rayonnement direct du soleil
 - Humidité

Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le produit.

- N'oubliez pas que sont exclus de la garantie les dommages résultant d'une manipulation incorrecte, du non-respect du mode d'emploi ou de l'intervention sur l'appareil de personnes non autorisées.
- Ne démontez jamais le produit. Des risques considérables pour l'utilisateur peuvent être causés par des réparations inadéquates.
- Ne faites effectuer toute réparation que par des spécialistes.
- Conservez toujours le produit propre (voir « Nettoyage et entretien »).

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** Tenez toujours bien la bouteille de l'autre main lorsque vous l'ouvrez.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** La mèche du tire-bouchon est pointue. Ne passez surtout pas un doigt dans le tube d'extraction du produit.



CONVIENT POUR LES ALIMENTS ! Les caractéristiques de goût et d'odeur du vin ne sont pas affectées par ce produit.

Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)

⚠ **DANGER DE MORT !** Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !

⚠ **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.

- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition au rayonnement solaire direct.
- Si des piles/piles rechargeables ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), enlevez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez seulement des piles/piles rechargeables (accus) du même type. Ne mélangez pas de piles/piles rechargeables (accus) usagées avec des neuves !
- Enlevez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de détérioration du produit

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (–) qui sont indiquées sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.

● Beoogd gebruik

- Dit product dient voor het elektromechanisch openen van flessen die met een kurk zijn afgesloten.
- Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Alle veranderingen van het product zijn niet overeenkomstig het beoogd gebruik van het product en kunnen een aanzienlijk gevaar voor ongevallen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.

● Leveringsomvang

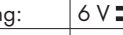
Controleer na het uitpakken van het product of dit zich in de juiste toestand bevindt. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- Elektrische kurkentrekker
- Foliesnijder
- Wijnstopper
- Schenkuit
- 1,5 V-batterij, Type AA (LR6)
- Beknopte handleiding

● Onderdelenbeschrijving

- Batterijvakkedeksel
- Foliesnijder
- Toets ▲
- Toets ▼
- Kurkentrekkerspindel
- Kurkopname
- Flessenhalsopname
- Batterijen (4×)
- Wijnstopper
- Schenkuit

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	4× 1,5 V  (gelijkspanning) batterij, type AA (LR6)
Nominale spanning:	6 V  (gelijksstroomspanning)
Akoestische geluidsdruk:	< 70 dB(A), K = 3 dB(A)

Veiligheidsaanwijzingen

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ **WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN GEVAAR
VOOR ONGEVALLEN VOOR
(KLEINE) KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door

- Nettoyez avec un chiffon sec et non pelucheux ou un coton-tige les contacts de la pile/pile rechargeable et du compartiment de la pile avant l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Fonctionnement

● Coupe-capsule

⚠ **PRUDENCE !** Pressez le coupe-capsule **2** avec précaution et pas trop fermement. Une pression trop forte pourrait endommager le coupe-capsule. Si nécessaire, tournez plus souvent le goulot pour couper la capsule.

- 1** **INFO** :
- Le coupe-capsule **2** vous permet de couper la capsule du bouchon et de l'enlever.
 - Le coupe-capsule **2** convient uniquement à l'ouverture de bouteilles dont le col a un diamètre de 30 mm.
- Faites glisser le coupe-capsule **2** du couvercle du compartiment des piles **1** (ill. B).
 - Placez le coupe-capsule **2** sur le goulot. Pressez le coupe-capsule. Faites tourner le coupe-capsule jusqu'à ce que la capsule soit coupée (ill. C).
 - Remplacez le coupe-capsule **2** sur le couvercle du compartiment des piles **1** (ill. B).
 - Retirez la partie supérieure de la capsule pour dégager le bouchon.

● Retirer le bouchon

⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !** N'essayez pas de repousser le bouchon à l'aide du produit dans le goulot. Il est possible d'endommager le produit lors de cette action.

- 1** **INFO** :
- Le produit convient uniquement aux bouteilles à bouchons cylindriques qui passent dans le tube d'extraction **6**. Les bouchons en forme de champignon, comme par ex. les bouteilles de mousseux, ne peuvent pas être débouchonnées avec le produit.
 - N'appuyez jamais le produit sur une bouteille en utilisant la force et n'essayez pas d'accélérer le mécanisme. Le produit fonctionne mieux lorsqu'il est utilisé à la vitesse prévue.
 - Le produit convient uniquement à la forme de bouteille ayant un col droit vertical.

- Placez le produit avec le logement du goulot **7** verticalement sur le col de la bouteille (ill. D).
- Poussez le produit en exerçant une légère pression vers le bas et tenez bien la bouteille. Appuyez sur ▼ **4** jusqu'à ce que le bouchon soit entièrement retiré de la bouteille (ill. D).

het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen steeds uit de buurt van het product.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Stel het product niet bloot aan de volgende omstandigheden:
 - Extreme temperaturen
 - Sterke trillingen
 - Zware mechanische belasting
 - Direct zonlicht
 - Vochtigheid

- Anders bestaat kans op beschadiging van het product.
- Beschadigingen door ondeskundig gebruik, negeren van de gebruiksaanwijzing of ingrepen door niet-geautoriseerde personen zijn van de garantiEVERLENING uitgesloten.
 - Demonteer het product nooit. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan.
 - Laat reparaties alleen uitvoeren door vaklui.
 - Houd het product altijd schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Houd de fles die u wilt openen met uw andere hand altijd goed vast.

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** De kurkentrekkerspindel heeft een scherpe punt. Steek geen vingers in de kurkopname van het product.

🍷 **GESCHIKT VOOR LEVENSMIDDELEN!** Smaak en geur van de wijn worden niet door dit product beïnvloed.

⚠ **Veiligheidstips voor batterijen/accu’s**

⚠ **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu’s buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!

⚠ **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu’s nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu’s nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu’s nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu’s dan gaan lekken

■ Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu’s kunnen inwerken, zoals bijv. verwarmingselementen/ direct zonlicht.

■ Als batterijen/accu’s lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!

👤 **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu’s kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu’s van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu’s door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu’s uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu’s!
- Let bij het in het product plaatsen van batterijen/accu’s op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en van het batterijvak schoon met een droog, pluvisrij doekje of een wattenstaafje voordat u de batterij/accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu’s direct uit het product.

- Bediening**
- Foliesnijder**

⚠ **VOORZICHTIG!** Druk de foliesnijder **[2]** voorzichtig en niet te stevig samen. Als u de foliesnijder te stevig samendrukt, kan deze worden beschadigd. Draai, indien nodig, een aantal keer om de flessenhals om de folie door te snijden.

- ❗ **INFO:**
- Met de foliesnijder **[2]** kunt u door de folie die om de kurk heen zit, snijden en deze vervolgens verwijderen.
 - De foliesnijder **[2]** is alleen geschikt voor het openen van flessen met een halsdiameter van 30 mm.

- Schuif de foliesnijder **[2]** van het batterijvakdeksel **[1]** (afb. B).
- Plaats de foliesnijder **[2]** op de flessenhals. Druk de foliesnijder samen. Draai de foliesnijder totdat de folie doorgesneden is (afb. C).
- Plaats de foliesnijder **[2]** terug op het batterijvakdeksel **[1]** (afb. B).

NL/BE

NL/BE

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Setzen Sie das Produkt nicht folgenden Bedingungen aus:
 - Extremen Temperaturen
 - Starken Vibrationen
 - Starken mechanischen Beanspruchungen
 - Direkter Sonneneinstrahlung
 - Feuchtigkeit

Anderenfalls droht eine Beschädigung des Produkts.

■ Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.

■ Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie

- Verwijder het bovenste deel van de folie om de kurk bereikbaar te maken.

- Kurk uit een fles trekken**

⚠ **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Probeer niet de kurk met behulp van het product weer in de flessenhals te drukken. Het is mogelijk dat u het product daarbij beschadigt.

- ❗ **INFO:**
- Het product is alleen geschikt voor flessen met cilindervormige kurken die in de kurkopname **[6]** passen. Paddenstoelvormige kurken zoals bijv. die van champagneflessen, kunnen met dit product niet uit de fles worden getrokken.
 - Druk het product nooit met geweld op een fles en probeer niet om het mechanisme te versnellen. Het product werkt het beste als het met de bedoelde snelheid wordt gebruikt.
 - Het product is alleen geschikt voor de flessenvorm met een rechte, verticale hals.

- Plaats het product met de flessenhalsopname **[7]** loodrecht op de flessenhals (afb. D).
- Duw het product zachtjes naar beneden en houd de fles vast. Houd **▼ [4]** ingedrukt totdat de kurk volledig uit de fles getrokken is (afb. D).
- Kurk uit het product verwijderen:** Houd **▲ [3]** ingedrukt. Wacht tot de kurk volledig uit de kurkopname **[6]** geschoven is (afb. E).

- Schenktuit**

- Duw de schenktuit **[10]** stevig en volledig in de flessenhals.
- Gelijkmatig uitgieten.

- Wijnstopper**

- ❗ **INFO:** Wij bevelen aan de wijn binnen 7 dagen op te drinken.
- Steek de wijnstopper **[9]** stevig en volledig in de flessenhals.
 - Druk het bovenste deel een aantal maal helemaal naar beneden om de lucht uit de fles te pompen.

- Batterijen plaatsen/vervangen**

- ❗ **INFO:** Vervang de batterijen **[8]** zodat het product minder goed werkt of de verlichting van de kurkopname **[4]** dooft.

- Verwijder de foliesnijder **[2]** (afb. B).
- Draai het batterijvakdeksel **[1]** ca. 45° tegen de wijsers van de klok in. De pijl op de bovenkant moet zijn uitgelijnd met het symbool **⚡**. Indien aanwezig verwijderd u de oude batterijen (afb. F).
- Naast elke batterijhouder ziet u een + of een –. Deze symbolen geven de polariteit van de batterij aan nadat de batterij in het batterijvak is geplaatst. Plaats de batterijen met de juiste polariteit in het batterijvak. Plaats 4 nieuwe AA (LR6)-batterijen **[8]** in de batterijhouder (afb. F).
- Plaats de het batterijvakdeksel **[1]** voorzichtig en passend op het batterijvak. Draai het batterijvakdeksel ca. 45° met de wijsers van de klok mee vast. De pijl op de bovenkant moet zijn uitgelijnd met het symbool **⚡** (afb. F).

NL/BE

NL/BE

die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

👤 **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akku!yl
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

- Bedienung**

- Folien Schneider**

⚠ **VORSICHT!** Drücken Sie den Folien Schneider **[2]** vorsichtig und nicht zu fest zusammen. Zu festes Zusammendrücken könnte den Folien Schneider beschädigen. Drehen Sie bei Bedarf öfters um den Flaschenhals, um die Folie zu durchtrennen.

- ❗ **INFO:**
- Mit dem Folien Schneider **[2]** können Sie die Folie um den Korken durchtrennen und anschließend entfernen.
 - Der Folien Schneider **[2]** ist nur zum Öffnen von Flaschen mit einem Halsdurchmesser von 30 mm geeignet.

- Schieben Sie den Folien Schneider **[2]** von der Batteriefachabdeckung **[1]** (Abb. B).

- Schoonmaken en onderhoud**

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het reinigen geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.
- Het product is onderhoudsvrij. Behalve regelmatig schoonmaken en het vervangen van batterijen is verder geen onderhoud nodig.
- Reinig het product met een licht vochtig doekje.

- Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

- 🗑 **a**
- N neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 7: kunststoffen/20 – 22: papier en vezelplaten/80 – 98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

- 🗑 **a**
- Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrek ut gemeentelijke overheid.

- 🕒
- Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu’s moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu’s en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

- 🕒
- Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu’s!**

NL/BE

NL/BE

NL/BE

- Setzen Sie den Folien Schneider **[2]** auf den Flaschenhals auf. Drücken Sie den Folien Schneider zusammen. Drehen Sie den Folien Schneider, bis die Folie durchtrennt ist (Abb. C).
- Setzen Sie den Folien Schneider **[2]** zurück auf die Batteriefachabdeckung **[1]** (Abb. B).
- Entfernen Sie den oberen Teil der Folie, um den Korken freizulegen.

- Korken herausziehen**

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Versuchen Sie nicht, den Korken mit Hilfe des Produkts wieder in den Flaschenhals zu drücken. Es ist möglich, das Produkt dabei zu beschädigen.

- ❗ **INFO:**
- Das Produkt ist nur für Flaschen mit zylinderförmigen Korken geeignet, die in die Korkenaufnahme **[6]** hineinpassen. Pilzförmige Korken, wie z. B. von Sektflaschen, können mit dem Produkt nicht gezogen werden.
 - Drücken Sie das Produkt niemals mit Gewalt auf eine Flasche und versuchen Sie nicht, den Mechanismus zu beschleunigen. Das Produkt funktioniert am besten, wenn es mit der vorgesehenen Geschwindigkeit betrieben wird.
 - Das Produkt ist nur für die Flaschenform mit vertikal geradem Hals geeignet.

- Setzen Sie das Produkt mit der Flaschenhalsaufnahme **[7]** senkrecht auf den Flaschenhals (Abb. D).
- Drücken Sie das Produkt mit leichtem Druck nach unten und halten Sie die Flasche fest. Halten Sie **▼ [4]** gedrückt, bis der Korken vollständig aus der Flasche gezogen ist (Abb. D).
- Korken vom Produkt entfernen:** Halten Sie **▲ [3]** gedrückt. Warten Sie, bis der Korken vollständig aus der Korkenaufnahme **[6]** hinausgeschoben ist (Abb. E).

- Tülle**

- Setzen Sie die Tülle **[10]** fest und vollständig in den Flaschenhals ein.
- Gleichmäßig ausgießen.

- Weinstopper**

- ❗ **INFO:** Wir empfehlen, den Wein innerhalb von 7 Tagen aufzubrauchen.
- Setzen Sie den Weinstopper **[9]** fest und vollständig in den Flaschenhals ein.
 - Drücken Sie den oberen Teil mehrmals ganz hinunter, um die Luft aus der Flasche zu pumpen.

- Batterien einlegen/ersetzen**

- ❗ **INFO:** Ersetzen Sie die Batterien **[8]**, sobald das Produkt schwerfäufig wird oder die Beleuchtung der Korkenaufnahme **[6]** ausfällt.

- Entnehmen Sie den Folien Schneider **[2]** (Abb. B).
- Drehen Sie die Batteriefachabdeckung **[1]** ca. 45° entgegen dem Uhrzeigersinn. Der Pfeil auf der Oberseite muss an dem Symbol **⚡** ausgerichtet sein. Falls vorhanden, entnehmen Sie die alten Batterien (Abb. F).

Batterien/accu’s mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu’s daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

- Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan bereikbare onderdelen, bv. schokelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

- Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 483600_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

NL/BE

NL/BE

NL/BE

- Neben jedem Batterieschacht befindet sich ein + bzw. ein –. Diese Symbole zeigen die Polarität der Batterie an, nachdem die Batterie eingesetzt wurde. Die Batterien sind mit der richtigen Polarität einzusetzen. Setzen Sie 4 neue AA (LR6)-Batterien **[8]** in die Batterieschächte ein (Abb. F).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **[1]** vorsichtig und passend auf das Batteriefach. Drehen Sie die Batteriefachabdeckung um ca. 45° im Uhrzeigersinn fest. Der Pfeil auf der Oberseite muss an dem Symbol **⚡** ausgerichtet sein (Abb. F).

- Reinigung und Pflege**

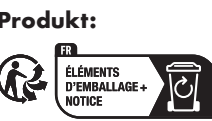
⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Es bedarf außer einer gelegentlichen Reinigung und einem Batteriewechsel keiner Wartung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

- Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

- 🗑 **a**
- Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe/20 – 22: Papier und Pappe/80 – 98: Verbundstoffe.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

- 🗑 **a**
- Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

- 🕒
- Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

- Service**

- Service Nederland**

Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

- Service België**

Tel.: 800071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

CE

- EU-Conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. IAN 483600_2404)	
IAN:	483600_2404
Productidentificatie:	"SilverCrest" ELEKTRISCH KORKENZIEHER
Modelnummer:	HG12308
Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:	
Richtlijn 2006/42/EG	
Richtlijn 2014/53/EU	
Richtlijn 2011/65/EU met alle daaropvolgende wijzigingen	
Vermelding van de toepasselijke relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:	
Nr. / Omschrijving	
Normen 2006/42/EG	
EN 60335-1: 2012/A6: 2013	
EN 62233: 2008	
EN 60311-1: 2012/A6: 2013	
Richtlijn 2014/53/EU	
EN 62368-1: 2011	
EN 62368-2: 2011	
Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten	
Nr. / Omschrijving	
EN 62368-1: 2011	

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG
Onderstaand voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftbergstraße 1, 74167 Neckarsum, Duitsland
Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenstemming

Neckarsum	30.09.2024	<i>ppa. B. G. B.</i>	<i>ppa. B. G. B.</i>
Plaats	Datum	ppa. Stefan Harnett Productiehoeder	ppa. Jens Buchtem Productiehoeder

NL/BE

NL/BE

NL/BE

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

- Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

- Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlament und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Nr. / Omschrijving

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG
Unterschrift für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftbergstraße 1, 74167 Neckarsum, Deutschland
Deze conformite